ConvaTec

CE UK CA

ESTEEM SYNERGY™

Αφαιρέστε την επένδυση απελευθέρωσης από τη βάση. Κεντράρετε το άνοιγμα της βάσης πάνω από το στόμιο. Εφαρμόστε τη βάση στο δέρμα γύρω από το στόμιο. Πιέστε το δίσκο στο δέρμα γύρω από τη στομία. **(Εικόνα 4)**. Αν κάποιο σημείο του δέρματος είναι εκτεθειμένο, απολύ πάστε τη βάση προς τη στομία. Πιέστε απαλά με τα δάκτυλα και σε κυκλική κίνηση για εξομάλυνση και στιμπάρισμα γυρίν ζαγών. **(Εικόνα 5)**. Κρατήστε για 30 "για μία καλή εφαρμογή. Εάν υπάρχει περίθωριο υφάσματος, αφαιρέστε την επένδυση απελευθέρωσης που περισσεύει. Χρησιμοποιήστε για ασο δώσατμια είναι άνετο και ασφαλές. Ο χρόνος χρήσης μπορεί να ποικίλλει.

Β) Εφαρμόζοντας διαμορφώσιμες ή προ-διαμορφωμένες βάσεις (Εικόνα 6)Αφαιρέστε την επένδυση απελευθέρωσης από τη βάση. Κεντράρετε το άνοιγμα της βάσης πάνω από το στόμιο. Εφαρμόστε τη βάση στο δέρμα και κρατήστε για 30" για μία καλή εφαρμογή. Εάν υπάρχει περίθωριο υφάσματος, αφαιρέστε την επένδυση απελευθέρωσης που περισσεύει. Χρησιμοποιήστε για ασο δώσατμια είναι άνετο και ασφαλές. Ο χρόνος χρήσης μπορεί να ποικίλλει.

4. Εφαρμογή του σάκου
Α) Ζώνη τοποθέτησης διαφανούς επιθέματος φραγής δέρματος. Β) Συγκολλητικό ασκούλας **(Εικόνα 7)**

Διαγιμώστε τα τοιχώματα του σάκου ώστε να επιτρέψετε την εισαγωγή αέρα. **(Εικόνα 8)**

Προσαρτήστε τον κατάλληλο σάκο στη βάση ως εξής: **(Εικόνα 9)**

(Α) Αφαιρέστε την επένδυση απελευθέρωσης από το συγκολλητικό δακτύλιο του σάκου.
(Β) Δπλώστε το συγκολλητικό δακτύλιο του σάκου στη μέση, χωρίς να ακουμπήσετε το συγκολλητικό τμήμα, πάνοντας το σάκο από τμήμα εκτός του συγκολλητικού δακτυλίου. Δπλώστε σπως φαίνεται στην εικόνα.
(Γ) Ευθυγραμμίστε το κάτω τμήμα του συγκολλητικού δακτυλίου με το κάτω μέρος της ζώνης τοποθέτησης και πιέστε τον στη θέση του. Ζυνεχίστε την εφαρμογή με κυκλικές κινήσεις από κάτω προς τα πάνω. Πιέστε το δακτύλι σας γύρω από το συγκολλητικό δακτύλιο του σάκου για να εξασφαλίστε ότι είναι σφιχτό και ομαλό. Σφιχτάστε. Εάν σπιτιστωθούν κάποια δυσκολία, μπορείτε να αφαιρέσετε και εφαρμόστε και πάλι το σάκο. Αντιστρέξτε στην ενότητα 5 για την επανατοποθέτηση του κυνού σάκου.

5. Α. κενός σάκος μπορεί να επανατοποθετηθεί από την εφαρμογή του (Εικόνα 10)
Αποκολλήστε το σάκο από τη ζώνη τοποθέτησης κρατώντας το πτερύγιο του συγκολλητικού δακτυλίου του σάκου με το ένα χέρι και κρατώντας το άκρο της ζώνης τοποθέτησης με το άλλο χέρι και αποκολλήστε προσεκτικά προς τα κάτω με κίνηση περιτλίξτης από το τέλος προς το κάτω μέρος. Επανατοποθετήστε το σάκο σύμφωνα με τις οδηγίες στην Ενότητα 4.

6. Κλείσιμο του σάκου
Α) Σάκοι με δυνατότητα εκείνωσης, με πτερύγιο κλεισίματος σπίσθιου τμήματος («ουρά») INVISICLOSE™ (Εικόνα 11)
Δπλώστε το πτερύγιο κλεισίματος («ουρά») ξεκινώντας από το άκρο εξόδου, έως σπω επικαλυφθεί το ενδοφαρμάζεται πτερύγιο κλεισίματος. Πιέστε τα ενδοφαρμάζεται πτερύγια κλεισίματος μεταξύ τους και κατά πλάτος του σπίσθιου τμήματος («ουρά») και σιμπιέστε έως ότου δασπιστώσετε ότι έχουν κλείσει. Εάν είναι επιθυμητό, αναδιπλώστε την τσέπη με το ενωτερικό τμήμα προς τα έξω για να καλύφτε το πτερύγιο κλεισίματος του σπίσθιου τμήματος («ουρά»), ή πιλίξτε το αναδιπλούμενο πτερύγιο ώστε το σπίσθιο τμήμα («ουρά») της σακούλας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ποιδιαστικοί σάκοι ESTEEM synergy™ δεν έχουν αναδιπλώσιμο πτερύγιο ή τσέπη .
Β) Σάκοι με δυνατότητα εκείνωσης με κλιπ κλεισίματος σπίσθιου τμήματος («ουρά») (Εικόνα 12)
Γ) Σάκοι ουροστομίας με βρυόκλι ACCUSEAL™: [για χρήση μόνο με κυρτές βάσεις (convex) (Εικόνα 13)

7. Εκκένωση του σάκου
Α) Σάκοι με δυνατότητα εκείνωσης, με πτερύγιο κλεισίματος σπίσθιου τμήματος («ουρά») INVISICLOSE™; (Εικόνα 14)Αποφαιμίζίστε το πτερύγιο κλεισίματος της σακούλας και ανοίξτε το σπίσθιο τμήμα («ουρά») πλζοντας σε αμφότερα τα άκρα των ταινιών εξόδου με το δάκτυλό σας. Εκκενώστε τη σακούλα.
Β) Σάκοι με δυνατότητα εκείνωσης με κλιπ κλεισίματος σπίσθιου τμήματος («ουρά») (Εικόνα 15)
Γ) Σάκοι ουροστομίας με βρυόκλι ACCUSEAL™: [για χρήση μόνο με κυρτές βάσεις (convex) (Εικόνα 16)

8. Σύνδεση στο σύστημα ανοιχτής εκκένωσης: [για χρήση μόνο με κυρτές βάσεις (convex) βρυόκλι ACCUSEAL™: [για χρήση μόνο με κυρτές βάσεις (convex) (Εικόνα 17)

9. Πληροφορίες για σάκους με ούρεα
Κολώστε το ούρεα με το αυτοκολλήκτο που παρέχεται όταν κάνετε μπάνιο, κολυμπάτε, κλπ. Αφαιρέστε μετά τη δραστηριότητά σας στο νερό

10. Αφαίρεση του σάκου
Απολοιβήστε τις οδηγίες στην Ενότητα 5

11. Απομάκρυνση της βάσης (Εικόνα 18)
Αυτό το πρόϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση και δεν θα πρέπει να επαναχρησιμοποιείται. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει ανξημένο κίνδυνο λοίμωξης ή διασταυροφόρες μόλυνσης. Οι φυσικές ιδιότητες του προϊόντος μπορεί να μην είναι πλέον οι βέλτιστες για την προφύλαξη χρήστη.

Μετά τη χρήση, αυτό το προϊόν μπορεί να αποτελεί δυνητικό βιολογικό κίνδυνο. Ο χειρισμός και η απόρριψη θα πρέπει να γίνονται σύμφωνα με την αποδεκτή ιατρική πρακτική και τους ισχύοντες τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης αυτού του προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό συμβάν, αναφέρετε το στον κατασκευαστή και στην εθνική σας αρχή.

12. Απόρριψη: Παρακαλούμε τηρείτε όλους τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης

© 2023 ConvaTec Inc.
*/™ αποδεκτούν εμπορικά σήματα της ConvaTec Inc.

HU MAGYAR

Kétrészes, formálható, kivágható vagy előre kivágott szótamaterájás rendszer öntapadó záródású technológiával™

HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Az alaplapokat ugyanazzal a mérettel ESTEEM synergy™ zsákkal kell használni

Rendeltetés: A szóma kismentésének kezelése.

Alkalmazási javallatok: Kolosztóma, ileosztóma vagy urosztóma esetén használandó.

ÖVINTŐZKEDÉSEK ÉS MEGJEGYZÉSEK
Figyelmeztetés: a kipirosodott urosztómás betegeknek, ha megauerőtrik is van és nem használnak vízelegyűjtő zacskót, tudomásukra kell hozni, hogy bizonyos esetekben a fájdalomcsillapítás szükséges lehet. Amennyiben a bőrgyógyászat ilyen anyag nagyobb mennyiségben kerül, megfelelő orvosi ellátást kell kezdeményezni, és mérlegelni kell az antapadó termék további használatát.

A termék egyszerhasználatos, ne használja újra. Az újjobli használat megnöveli a fertőzés és a keresztfertőzés kockázatát. Az eszköz ez esetben alkalmatlanná válhat a megfelelő használatra.

Az alaplap tapadó felülete bőrirritációt okozhat pelenkát viselő betegeknél. Amennyiben bőrirritáció lép fel, vágja le a felesleges peremet az alaplapról. Vegye a szótmát mindenféle traumától, sérüléstől.

1. A bőr előkészítése
Az eszköz alkalmazása előtt a szóma körüli bőrnek tisztának, szárazmak és olajos anyagoktól mentesnek kell lennie.

2. Az alaplap előkészítése
a) A formálható alaplap előkészítése (1. ábra)
Ne távolítsa el az átlátszó védőfólát vagy a fedlapot az alaplapról. Az alaplapot olló használata nélkül kell a szóma alakja és mérete szerint a szóma köré **görgetve** felhelyezni. A szótmanyílást egyedi kialakításához helyezze a hüvelykujját (vagy ujjbegyét) a kezdőfuk széléhez, és kezdje el **görgetni** vízszintes a tapadó felületet. Folytassa mindaddig, amíg el nem éri a kívánt méretű és alakú szótmanyílást. Az alaplapot mindig **görgesse**. Ne nyújtsa, ne húzza meg és ne vágja el az alaplapot, a nyílás megnagyobbításakor. A formázást követően azonnal helyezze fel az alaplapot.

b) Kivágható alaplap előkészítése (2. ábra)
Jelölje ki a szóma körvonalát a bőrvédő alaphoz hátsó eltávolítható papírján. Vágja körbe a jelölés mentén. Ne vágjon túl a legkülső vonalon. Simítsa el kézzel a vágás szélét, hogy ne maradjon éles szél.

c) Előre kivágott alaplapok
Válasszon olyan előre kivágott alaplapot, melynek belső körmérete enyhén nagyobb a szóma átmérőjénél.

3. Az alaplap felhelyezése
a) A formálható alaplap felhelyezése (3. ábra)
Távolítsa el a védőbintát az alaplapról. Helyezze az alaplap nyílását a szóma közepe fölé. Tegye a megformázott alaplapot a szóma körüli bőrre. Nyomja le a peremet a szóma körül kézfejének **(A. ábra)**. Ha a bőr egy része kitakarásra kerül, finoman gyengéden és egyenletesen nyomja le a peremet a szótómára. Futtassa ujját az alaplap körül körkörösen, kiegyenegetve, kisimítva a rárocat **(5. ábra)**. Tartsa lenyomva 30 másodpercig a jó tapadás elősegítése érdekében. Ha van még fennmaradó védőbőrtés, távolítsa el. Viselje, amíg kényelmes és biztonságos. A fennmaradó idő változhat.

b) A kivágható vagy előre kivágott alaplap felhelyezése (6. ábra)
Távolítsa el a védőbintát az alaplapról. Helyezze az alaplap nyílását a szóma közepe fölé. Tegye az alaplapot a szóma körüli bőrre és tartsa lenyomva 30 másodpercig. Ha van még fennmaradó védőbőrtés, távolítsa el. Finoman egyenegesse az alaplapot a helyére és simítsa ki a rárocat. Viselje, amíg kényelmes és biztonságos. A fennmaradó idő változhat.

4. A zsák felhelyezése az alaplap
a) Alaplap átlátszó felülete b) Zsák tapadó része **(7. ábra)**
A levegő bejutásának elkerülésének válassza el egymástól a zsákrétegeket. **(8. ábra)**
Illessze a megfelelő zsákot az alaplapra a következő módon: **(9. ábra)**

(a) Távolítsa el a védőszalagot a zsák tapadó felületéről.
(b) Hajtsa félbe a tapadó gyűrűt a ragasztószalag érintése nélkül, a zsákot a gyűrűs részen kívül tartva; a megjelölt módon hajtsa kettőt.
(c) Igazítsa az ujjait a zsák tapadógyűrűjének alsó részét az alaplap alsó részére, aztán nyomja rá. Folytassa lentről felfelé, görgetve simítva. Futtassa ujját az alaplap tapadógyűrűje körül körkörösen, kiegyenegetve, kisimítva a rárocat Ha nehézségekbe ütközne, a zsák könnyeden levehető és újra felhelyezhető Keresse fel az 5. pontot az újra zsák újbóli felhelyezése végett.

5. Az üres zsák újra felhelyezése
Felhelyezést követően (10. ábra)
Válassza le a zsákot az alaplapról, egyik kezével a zsák tapadórészén található füleceket fogva, másik kezével az alaplap szélét lefogva. Finoman fejtse le, fentről lefelé irányuló, gördülő mozdulattal. A zsák újbóli felhelyezéséhez a 4. pontban talál utasítást.

6. A zsák lezárása
a) Úriíthető zsákok INVISICLOSE™ záródással: (11. ábra)
Hajtsa fel a biztonsági hajtókat a kivezető zárószánkl kezdve, amíg a zárófülek nem fedik egymást. Nyomja össze a záró füleket szétfeben, amíg nem érzi, hogy lezáródnak. Ha szükséges, fordítsa ki zsebszerűen a zsák alsó részét, így elrejtve a kezeretet a szóma ellen.

Megjegyzés: A gyermek ESTEEM synergy ™ zsákokon nincs felhajtás vagy zsebszerű kiterejtés.
b) Úriíthető zsákok zárókapcsos végével: (12. ábra)
c) Urosztómás zsákok ACCUSEAL™ csappal: (konvex alaplappal való használat esetén) (13. ábra)

7. A zsák ürítése
a) Úriíthető zsákok INVISICLOSE™ záródással: (14. ábra)
Oldja ki a zsák zárórészét, és nyissa ki a leereszítő fület, ujjával nyomja össze a kivezetésnél található zárócsokat, majd eresze le a zsák tartalmát.
b) Úriíthető zsákok zárókapcsos végével: (15. ábra)
c) Urosztómás zsákok ACCUSEAL™ csappal (konvex alaplappal való használat esetén): (16. ábra)

8. Csatlakoztatás az ejszakai vízelegyűjtő rendszerhez: (konvex alaplappal való használat esetén)
ACCUSEAL™ Tap: (konvex alaplappal való használat esetén) (17. ábra)

9. Szúrós zsákokkal kapcsolatos információk
Fürdéskor, úszáskor, stb. takarja le a szúrót a mellékelt szúrótakaró lapocskával. A vízben eltöltött idő után távolítsa el.

10. A zsák eltávolítása
Kövesse az 5. pont utasításait.

11. Az alaplap eltávolítása (18. ábra)
Ez az eszköz kizárólag egyszeri használatra szolgál. Az eszközt nem szabad ismételten használni. Az ismételt használat a fertőzés és a keresztszennyeződés nagyobb kockázatát eredményezheti. Ismételt használat esetén az eszköz fizikai tulajdonságai nem feltétlenül optimálisak a rendeltetésszerű használathoz.

Használata után a termék potenciális biológiai veszélyt jelenthet. Az elfogadott orvosi gyakorlatnak és a hatályos helyi törvényeknek és szabályzásoknak megfelelően kell kezelni és ártalmatlanítani.

Ha az eszközt használata közben vagy következtében súlyos incidens következik be, azt jelentenii kell a gyártó és a helyileg illetékes állami hatóság felé.

12. Hulladékkezelés
Kérjük, tartson be minden helyi hulladékkezelési szabályt.

©2023 ConvaTec Inc.
*/™ a ConvaTec Inc. márkanevei

PL POLSKI

Dwuczęściowy system stomijny z Technologią Łączenia Przylepnego z możliwością modelowania otworu płytki do wymaganego rozmiaru, z możliwością przycięcia otworu płytki lub z otworem wstępnie przyciętym.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
Płytka stomijna musi być stosowana z workiem Esteem synergy™ tego samego rozmiaru.

Przeznaczenie: Postępowanie z treścią stomijną.

Wskazania do stosowania: Do stosowania z kolostomią, ileostomią lub urostomią.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I ZALECENIA
Uwaga: Pacjenci z płaską urostomią, zwłaszcza skojarzoną z rozdętymi moczowodami i nieobecnością zbiornika moczu, powinni wiedzieć, że u takich pacjentów odnotowano przypadki obecności materiału przylepnego w obrębie dróg moczowych. W przypadku wykrycia materiału przylepnego w drogach moczowych, należy ocenić zasadność dalszego stosowania produktu przylepnego i rozpocząć odpowiednie postępowanie kliniczne.

Ten produkt przeznaczony jest tylko do jednorazowego użytku. Ponowne użycie może prowadzić do zwiększonego ryzyka infekcji i zakażenia krzyżowego.

Fizelinowy przylepiec płytki stomijnej może powodować podrażnienia skóry u osób noszących pieluchomajtki. W razie wystąpienia podrażnień należy odciąć fizelinowy przylepiec od płytki stomijnej. Chronić stomię przed urazami lub obrażeniami.

1. Przygotowanie skóry
Przed założeniem sprzętu ręce i skóra wokół stomii muszą być czyste, suche i wolne od wszelkich tłustych substancji.

2. Przygotowanie płytki stomijnej
a) Przygotowanie płytki stomijnej plastycznej (Rysunek 1)
Nie usuwać przezroczystej, tylnej folii ochronnej ani nie zdejmować papieru zabezpieczającego z płytki. Płytka plastyczna powinna zostać wymodelowana palcami i dopasowana do kształtu i wielkości stomii bez używania nożyczek. Aby indywidualnie dopasować otwór płytki do stomii, należy przełożyć kciuki (lub palce) do brzegu otworu startowego i zacząć **ruchem rolującym** modelować materiał plastyczny, aż do uformowania otworu o odpowiedniej wielkości i zgodnym kształcie. Materiał plastyczny musi być modelowany **ruchem rolującym**. Nie wolno go napinać, ciągnąć ani przycinać w celu powiększenia otworu. Po wymodelowaniu otworu, płytkę na tych miast założyć.

b) Przygotowanie płytki stomijnej z możliwością przycięcia do wymaganego rozmiaru (Rysunek 2)
Zaznaczyć kontur stomii na papierze zabezpieczającym płytki. Przyciąć płytkę tuż poza narysowanym konturem. Nie ciąć poza ostatnią linią. Wygładzić palcem kontury wyciętego otworu.

c) Płytki wstępnie przycięte
Wybrać płytkę z wstępnie wyciętym otworem na stomię nieco większym niż stomia.

3. Zakładanie płytki stomijnej
a) Zakładanie płytki stomijnej (Rysunek 3)
Odkleić folię ochronną z płytki stomijnej. Wyśrodkować otwór w płytce nad stomią. Przyłożyć płytkę do skóry wokół stomii i docisnąć płytkę **(Rysunek 4)**. Jeśli po założeniu płytki, pozostaje widoczna niezabezpieczona część skóry wokół stomii, należy palcami delikatnie docisnąć wymodelowany kołnierz przylepca do brzegów stomii. Kolistym ruchem palca wygładzić powierzchnię płytki wokół stomii i usunąć pofałdowania **(Rysunek 5)**. Przytrzymać w miejscu przez 30 sekund. Jeśli płytka posiada kołnierz fizelinowy, zdjąć pozostałą część papieru zabezpieczającego. Płytkę należy nosić na skórze tak długo jak jest to komfortowe i bezpieczne. Czas noszenia może być różny.
b) Zakładanie płytki stomijnej z możliwością przycięcia lub wstępnie przyciętej (Rysunek 6)
Odkleić folię ochronną z płytki stomijnej. Wyśrodkować otwór w płytce nad stomią. Przyłożyć płytkę do skóry wokół stomii i przytrzymać przez 30 sekund.Jeśli płytka posiada kołnierz fizelinowy, zdjąć pozostałą część papieru zabezpieczającego. Wygładzić na skórze wokół stomii i usunąć pofałdowania. Płytkę należy nosić na skórze tak długo jak jest to komfortowe i bezpieczne. Czas noszenia może być różny.

4. Zakładanie worka
a) Przezroczysta strefa przylepna płytki przeznaczona na przyklejenie worka, b) Część przylepna worka **(Rysunek 7)**
Rozdzielić ścianki worka, aby wpuścić do niego powietrze **(Rysunek 8)**
Połączyć worek odpowiedniego rozmiaru z płytką z następującą sposób: **(Rysunek 9)**

(a) Odkleić papier zabezpieczający z przylepnej części worka.
(b) Zgiąć część przylepną worka na pół bez jej dotykania, przytrzymując worek na zewnątrz przylepca; zgiąć jak pokazano na rysunku.
(c) Przyłożyć dół części przylepnej worka do dolnej części przezroczystej strefy przylepnej płytki. Przykleić i docisnąć. Kontynuować przyklejanie, dociskając ruchem rolującym od dołu do góry. Przesunąć palcem po części przylepnej, aby upewnić się, że powierzchnia jest gładka i bez pofałdowań. W razie problemów z odpowiednim dopasowaniem części przylepnej worka do płytki, worek można usunąć i założy ponownie. Wskazówki dotyczące zmiany miejsca przyklejenia worka na płytce można znaleźć w rozdziale 5.

5. Miejsce przyklejenia worka po jego założeniu można zmienić (Rysunek 10)
Oddzielić worek od przezroczystej strefy przylepnej płytki. Przytrzymać jedną ręką wypustkę znajdującą się na części przylepnej worka, a drugą ręką brzeg przezroczystej strefy przylepnej płytki. Delikatnie odkleić worek w kierunku od góry do dołu. Założyć worek ponownie, zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w rozdziale 4.

6. Zamykanie worka
a) Worki otwarte (do opróżniania) z zapinką typu InvisiClose™ (Rysunek 11)
Zamknąć odpływ worka poprzez zawinięcie listewek znajdujących się na dole worka. Następnie połączyć i przycisnąć rzepy worka na ich pełnej długości, aż da się poczuć wyraźne zamknięcie. W razie potrzeby schować zamknięty odpływ worka do specjalnej kieszonki, poprzez wywinięcie jej na drugą stronę.

Uwaga: Worki pediatryczne ESTEEM synergy ™ nie posiadają klapek ani kieszeni.

b) Worki otwarte (do opróżniania) z plastikową zapinką ; (Rysunek 12)
c) Worki urostomijne z kranikiem ACCUSEAL™: (do użytku z płytkami wypukłymi typu Convex) (Rysunek 13)

7. Opróżnianie worka
a) Worki otwarte (do opróżniania) z zapinką typu INVISICLOSE™: (Rysunek 14) Otworzyć klapkę zabezpieczającą worka, a następnie nacisnąć kolce elastycznych listewek znajdujących się na spodzie worka. Opróżnić worek.
b) Worki otwarte (do opróżniania) z plastikową zapinką ; (Rysunek 15)
c) Worki urostomijne z kranikiem ACCUSEAL™: (do użytku z płytkami wypukłymi typu Convex) (Rysunek 16)

8. Połączenie ze zbiornikiem nocnym na mocz: (do użytku z płytkami wypukłymi typu Convex)
Kranik ACCUSEAL™: (do użytku z płytkami wypukłymi typu Convex) (Rysunek 17)

9. Informacja na temat worków z filtrem
Podczas kąpieli, pływania itp. filtr zakryć dołączoną nakładką. Po zakończeniu czynności wymagających kontaktu z wodą zdjąć nakładkę.

10. Zdejmowanie worka
Postępować zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w rozdziale 5.

11. Zdejmowanie płytki (Rysunek 18)
Ten wyrób jest przeznaczony do jednorazowego użytku i nie powinien być używany ponownie. Ponowne użycie może prowadzić do zwiększenia ryzyka zakażenia lub skażenia krzyżowego. Właściwości fizyczne wyrobu mogą przestać być optymalne do przewidywanego zastosowania.

Po użyciu ten produkt może stwarzać potencjalne zagrożenie biologiczne. Produkt należy obsługiwać i utylizować zgodnie z przyjętą praktyką medyczną oraz stosownymi lokalnymi i krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

Jeśli w trakcie stosowania tego wyrobu lub w wyniku jego stosowania wystąpi poważne zdarzenie, należy je zgłosić producentowi i właściwym organom krajowym.

12. Utylizacja
Postępować zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

©2023 ConvaTec Inc.
*/™oznaczają zastrzeżone znaki towarowe ConvaTec Inc.

CS ČESKY

Dvoudílný systém adhezní technologie (Adhesive Coupling Technology™) s tvarovatelnou, předstřiženou nebo vystřihovací stomickou podložkou

NÁVOD K POUŽITÍ
Stomická podložka se musí používat společně se stomickým sáčkem ESTEEM synergy ™ stejné velikosti.

Účel použití: Nakládání s výstupem stomie.

Indikace pro použití: Pro použití s kolostomií, ileostomií nebo urostomií.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A POZOROVÁNÍ
Upozornění: Pacienti se zaniceným okolím urostomie ve spojení s abnormálně nezšlenným moizvodem a absencí močového měchýře by měli vědět, že byly zaznamenány případy, kdy bylo adhezivum objeveno v moizvodech cestách. V případě, že se tyto látky v moizvých cestách objeví, ujistěte se o správnosti aplikace a o dalším používání se poraďte s Vaším lékařem.

Stomická pomůcka je určena pouze k jednorázovému použití. Opakované použití by mohlo zvýšit riziko infekce a kontaminace. Vlastnosti výrobku by při opakovaném použití nemusely být optimální.

Je-li lepící část podložky z mikropory, může u uživatelů nosících plenu způsobit podráždění pokožky. Dojde-li k podráždění, lepící část odstřihněte. Chraňte stomii před poraněním.

1. Příprava pokožky
Před použitím stomické pomůcky musí být vaše ruce a pokožka v okolí stomie čisté, suché a zbavené mastnoty.

2. Příprava stomické podložky
a) Příprava podložky s tvarovatelnou technologií (Obrázek 1)
Neodstraňujte průhlednou krycí fólii na zadní straně podložky ani krycí papír z lepicí plochy podložky. Vnitřní otvor podložky by měl být vytvarován do tvaru a velikosti stomie bez použití nůžek. Chcete-li upravit stomický otvor tvarovatelné podložky, umístěte palce (nebo prsty) dovnitř otvoru a začněte rolovat směrem ven. Pokračujte v rolování lepící části podložky až vytvoříte otvor požadované velikosti a tvaru podle vaší stomie. Lepící část musí být rolována; nenapínejte ji, nenatahujte ani stříhejte. Po vytvarování ihned použijte.
b) Příprava vystřihované podložky (Obrázek 2)
Obrátesleté přesně okraje stomie na zadní krycí fólii podložky nebo přiloženou šablonu pro vystřižení přesného otvoru. Vystřihněte přesně podle nákresu. Nestřihejte šablonu větší než je poslední orientační linka.Prstem uhlaďte vystřižený otvor.
c) Předstřižené podložky
Vyberte si předstřiženou stomickou podložku s otvorem mírně větším než je velikost vaší stomie.

3. Nalepení stomické podložky
a) Nalepení podložky s tvarovatelnou technologií (Obrázek 3)
Odstraňte krycí fólii z podložky. Umístěte připravený otvor nad stomií a přiložte podložku na kůži. . Přitiskněte tvarovatelnou část okolo stomie a poté přitiskněte celou plochu ke kůži. **(Obrázek 4)** V případě, že jste otvor pro stomii vytvarovali větší, jemně manžetku přitiskněte ke stomii, aby nevznikly žádné mezery. Krouživým pohybem prstem přitiskněte vnitřní část podložky ke stomii a vyhlaďte případné nerovnosti. **(Obrázek 5)**. Přitiskněte k tělu a podržte po dobu cca 30 sekund. Ostraňte zbývající ochranné fólie z lepící části podložky, přitiskněte a vyhlaďte. Doba nošení může být rozdílná, záleží na vašem pohodlí a bezpečnosti.
b) Nalepení vystřihované nebo předstřižené podložky (Obrázek 6)
Odstraňte krycí fólii z podložky. Umístěte připravený otvor nad stomií a přiložte podložku na kůži. Uhlaďte prsty tak, aby vnitřní okraj otvoru přiléhal co nejvíce ke stomii a přitlačte k tělu po dobu až 30 sekund, aby podložka dobře přilnula. U podložek s okrají z mikropory odstraňte zbývající krycí papír. Vyhlaďte a vyrovnejte záhyby. Doba nošení může být rozdílná, záleží na vašem pohodlí a bezpečnosti.

4. Nasazení stomického sáčku na podložku
a) Průhledná fólie podložky, b) Lepící plocha sáčku. **(Obrázek 7)**
Oddělte fólii sáčku, abyste umožnili vniknutí vzduchu dovnitř. **(Obrázek 8)**
Nasaďte odpovídající velikost stomického sáčku na podložku následujícím způsobem: **(Obrázek 9)**

(a) Odstraňte ochrannou fólii z lepící části stomického sáčku.
(b) Přehněte sáček v polovině lepící plochy aniž byste se jí přímo dotýkali; přidržujte sáček a vnějšího okraje lepící plochy. Přeložte sáček tak, jak je znázorněno na obrázku.
(c) Vyrovnejte spodní část lepící plochy sáčku s dolní částí průhledné fólie podložky a přitlačte. Postupně směrem nahoru připevňujte samolepící kroužek sáčku k průhledné fólii podložky. Krouživým pohybem prstů a tlakem na lepící kroužek zajistěte pevné spojení sáčku s podložkou bez záhybů a vzduchových bublin. V případě potřeby můžete sáček odstranit a znovu nalepit. V odstavci 5 je popsán postup odlepení a opětovné nasazení prázdného sáčku.

5. Opětovné nasazení prázdného stomického sáčku
Nasazený stomický sáček (Obrázek 10)
Sáček odstraníte tak, že jednou rukou přidržujete průhlednou fólii na podložce a druhou rukou pomalým tahem shora dolů oddělíte sáček od podložky. K tomu slouží nelepivé "ouška" na lepící ploše sáčku. Postupujte jemným tahem směrem od horní části podložky dolů. V odstavci 4 je popsán postup nalepení sáčku.

6. Uzavření stomického sáčku
a) Vypustný sáček s bezsvorkovým uzávěrem INVISICLOSE™ (Obrázek 11)
Roluje bezsvorkový uzávěr od výstupného konečného proužku tak, aby do sebe suché zipy zapadly. Pevně stiskněte po celé ploše a stlačte, dokud neucítíte v prstech, že se suché zipy dobře uzavřely. Uchovejte uzavřenou výpust do reverzní kapsičky pro vaší větší bezpečnost.

POZNÁMKA: Dětské stomické sáčky ESTEEM synergy ™ nemají reverzní kapsičku.

b) Výpustný sáček se svorkou: (Obrázek 12)
c) Urostomický sáček s uzávěrem ACCUSEAL™: (pro použití s konvexní podložkou) (Obrázek 13)

7. Vypouštění stomického sáčku
a) Výpustný sáček s bezsvorkovým uzávěrem INVISICLOSE™:
(Obrázek 14) Rozvrtěte suché zipy a uvolněte výpust. Otevřete výpust stlačením výstužných koncových proužků a obsah sáčku vypusťte.
b) Výpustný sáček se svorkou: (Obrázek 15)
c) Urostomický sáček s uzávěrem ACCUSEAL™: (pro použití s konvexní podložkou) (Obrázek 16)

8. Napojení nočního sběrného sáčku: (pro použití s konvexní podložkou)
Uzávěrem ACCUSEAL™: (pro použití s konvexní podložkou) (Obrázek 17)

9. Informace o stomickém sáčku s filtrem
Před koupáním, sprchováním nebo plaváním zakryjte filtr přelepkou, která je součástí balení. Po vykoupání přelepku odstraňte.

10. Odstranění stomického sáčku
Postupujte dle instrukcí v odstavci 5.

11. Odstranění stomické podložky (Obrázek 18)
Tento prostředek je určen pouze pro jednorázové použití a nesmí se používat opakovaně. Opakované použití může způsobit zvýšené riziko infekce nebo křížové kontaminace. Fyzické vlastnosti prostředku již nemusí být optimální pro určitý účel.

Po použití může tento výrobek představovat potenciální biologické nebezpečí. Manipulujte s ním a likvidujte ho v souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a platnou místní legislativou a předpisy.

Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné mimořádné události, ohlaste ji výrobci a příslušným státním orgánům.

12. Likvidace
Postupujte dle místních předpisů.

©2023 ConvaTec Inc.
*/™ jsou ochranné známky společnosti ConvaTec Inc.

SI SLOVENSKI

Dvodelni sistem za stomo, ki se da oblikovati, prirezljiv ali predizrezan sistem s tehnologijo ADHESIVE COUPLING TECHNOLOGY™

NAVODILA ZA UPORABO
Kožne podloge je potrebno uporabljati z vrečko ESTEEM synergy ™ primerne velikosti

Predvidena uporaba: Urravnavanje stomalnih izločkov.

Indikacije za uporabo: Za uporabo pri kolostomi, ileostomi ali urostomi.

PREVIDNOSTI UKREPI IN OPAŽANJA
Opozorilo: Bolniki z urostomo v primeru megauretrov in v odsotnosti zbiralnika za seč, morajo vedeti, da so poročali o ostankih adheziva, ki so ga našli v urinalnem traktu. Ce odkrijete velje kožične pričrte z ustrezno klinično obravnavo in pretehtajte nadaljnjo uporabo adhezivnega proizvoda.

Ta pripomoček je namenjen enkratni uporabi in se ga naj ne bi ponovno uporabljalo. Ponovna uporaba lahko privede do povečanega tveganja okužbe in navzkrižne kontaminacije. Lastnosti pripomočka morda ne bodo več optimalne za predvideno rabo.

Obrobni trak lahko pri nekaterih draženje kože pri uporabnikih, ki nosijo plenice. Če pride do draženja, obrobni trak odrežite s kožne podloge. Stomo zaščitite pred travmo ali poškodbo.

1. Priprava kože
Vaše roke in koža okoli stome morajo biti pred nameščanjem čiste, suhe in nemastne.

2. Priprava kožne podloge
a) priprava oblikovalne kožne podloge (Slika 1)
S kožne podloge ne odstranite prozorne obloge ali zaščitne podloge. Kožno podlogo je treba oblikovati skladno z obliko odprtine in velikostjo stome, ne da bi za to potrebovali škarje. Da prilagodite odprtino stome, položite palce (ali prste) na rob odprtine in začnite **svaljkati**-lepilju material nazaj. S palcema (ali prsti) se napej **svaljkajte**lepilni material nazaj, dokler ne ustvarite odprtine željene velikosti in oblike za stomo. Lepilni material mora biti **zvit**. Ne raztegujte, ne vlecite in ne prirezujte lepilnega materiala, da bi ga razširili. Namestitev izvedite takoj, ko je material zvit.
b) priprava prirezljive kožne podloge (Slika2)
Obliko stome zarišite na zaščitni ovoj kožne podloge.Kožno podlogo obrežite po zunanjem robu zarisa. Ne režite preko zadnje linije. Izrezano odprtino izgladite s prstom.
c) priprava predizrezane kožne podloge
Izberite kožno podlogo s predizrezano odprtino za stomo, ki ga najbolje veža od vaše stome.

3.Nameščanje kožne podloge
a)Nameščanje oblikovalne kožne podloge (Slika3)
S kožne podloge odstranite zaščitni ovoj .Odprtino kožne podloge namestite preko stome. Namestite na kožo okoli stome že oblikovano kožno podlogo. Pritisnite kožno podlogo na kožo okoli stome **(Slika 4)** Ce se prikaže del kože, nežno odvsaljkajte lepilni material proti stomi. Kožno okoli stome s prstom pogladite in odstranite gubice **(Slika5)**. Kožno podlogo za 30 sekund pritisnite na kožo okrog stome. Ce ima podloga obrobo, odstranite preostanek zaščitnega ovoja. Nosite dokler je udobno in varno. Čas nošenja lahko varira.
b) Nameščanje prirezljive ali predizrezane kožne podloge (Slika6)
S kožne podloge odstranite zaščitni ovoj .Odprtino kožne podloge namestite preko stome. Kožno podlogo za 30 sekund pritisnite na kožo okrog stome. Ce ima podloga obrobo, odstranite preostanek zaščitnega ovoja. Zgladite in odstranite gubice. Nosite dokler je udobno in varno. Čas nošenja